

## ÉTATS FINANCIERS - 31 DÉCEMBRE 2001

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR**

Aux administrateurs de  
**CENTRE DE RECHERCHE, DE DÉVELOPPEMENT  
ET DE TRANSFERT TECHNOLOGIQUE ACÉRIQUE INC.**

J'ai vérifié le bilan de CENTRE DE RECHERCHE, DE DÉVELOPPEMENT ET DE TRANSFERT TECHNOLOGIQUE ACÉRIQUE INC. au 31 décembre 2001 et les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la société au 31 décembre 2001 ainsi que les résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

*Stéphane Magnan*

STÉPHANE MAGNAN  
Comptable agréé

Saint-Hyacinthe  
Le 7 février 2002

États financiers

## RÉSULTATS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2001

	2001	2000
<b>PRODUITS</b>		
Subventions MAPAQ		
Fonctionnement	112 854 \$	151 000 \$
Compensations employés	239 538	179 134
Loyer	56 379	56 372
Employés	282 836	258 479
Cotisations régulières	236 913	203 225
Autres subventions	95 341	126 407
Revenus de services conseils	12 830	3 715
Revenus de perfectionnement	-	5 700
Revenus d'intérêts	2 615	1 978
Revenus divers	17 250	2 855
	<u>1 056 556</u>	<u>988 865</u>
<b>CHARGES</b>		
Salaires et charges sociales	737 153	658 972
Frais d'opération (annexe A)	127 248	141 361
Frais de communication (annexe B)	8 078	8 608
Frais d'administration (annexe C)	171 269	143 037
Frais financiers (annexe D)	901	853
	<u>1 044 649</u>	<u>952 831</u>
<b>EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES AVANT AMORTISSEMENT</b>	11 907	36 034
Amortissement	<u>22 737</u>	<u>11 646</u>
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	<u>(10 830) \$</u>	<u>24 388 \$</u>

## ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2001

	2001	2000
<b>SOLDE AU DÉBUT DE L'EXERCICE</b>	109 342 \$	84 954 \$
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	<u>(10 830)</u>	<u>24 388</u>
<b>SOLDE À LA FIN DE L'EXERCICE</b>	<u>98 512 \$</u>	<u>109 342 \$</u>

# BILAN

AU 31 DÉCEMBRE 2001

## ACTIF

	2001	2000
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse	67 503 \$	22 247 \$
Dépôt à terme, au coût	55 000	-
Débiteurs (note 3)	<u>14 886</u>	<u>93 113</u>
	137 389	115 360
<b>IMMOBILISATIONS (note 4)</b>		
	<u>101 015</u>	<u>82 434</u>
	<u>238 404 \$</u>	<u>197 794 \$</u>
<b>PASSIF ET ACTIFS NETS</b>		
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Créditeurs (note 6)	21 296 \$	24 364 \$
Produits reçus d'avance	73 596	64 088
Subvention reçue d'avance	<u>45 000</u>	<u>-</u>
	139 892	88 452
<b>ACTIFS NETS</b>		
	<u>98 512</u>	<u>109 342</u>
	<u>238 404 \$</u>	<u>197 794 \$</u>

Au nom du conseil d'administration

\_\_\_\_\_, administrateur

\_\_\_\_\_, administrateur

\_\_\_\_\_, administrateur

Engagements contractuels (note 8)

## FLUX DE TRÉSORERIE

EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2001

	2001	2000
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(10 830) \$	24 388 \$
Ajustement pour :		
Amortissement des immobilisations	<u>22 737</u>	<u>11 646</u>
	11 907	36 034
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement (note 7)	<u>129 667</u>	<u>68 155</u>
	<u>141 574</u>	<u>104 189</u>
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>		
Acquisition d'immobilisations	<u>(41 318)</u>	<u>(86 737)</u>
<b>AUGMENTATION DES ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES</b>		
ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES AU DÉBUT DE L'EXERCICE	<u>22 247</u>	<u>4 795</u>
ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES À LA FIN DE L'EXERCICE	<u>122 503</u> \$	<u>22 247</u> \$
Les espèces et quasi-espèces à la fin de l'exercice sont composées de :		
Encaisse	67 503 \$	22 247 \$
Dépôt à terme, au coût	<u>55 000</u>	<u>-</u>
	<u>122 503</u> \$	<u>22 247</u> \$

# NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 DÉCEMBRE 2001

## 1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

La société a été constituée en vertu de la partie III de la Loi sur les compagnies du Québec.

Ses objectifs sont les suivants :

- faire de la recherche, du développement et du transfert technologique, prioritairement d'intérêt public et collectif, en acériculture;
- favoriser le développement durable et assurer le rayonnement international de l'industrie acéricole québécoise;
- conclure des contrats de recherche et de développement d'intérêt public ou privé;
- acheter, vendre ou autrement acquérir, louer, administrer et exploiter tout genre de biens meubles et immeubles nécessaires ou utiles pour les fins ci-dessus mentionnées, y compris, sans restreindre la généralité de ce qui précède, les droits d'auteur, les brevets et les autres droits relatifs à la propriété intellectuelle;
- développer des liens de coordination avec d'autres centres de recherche;
- réaliser les objectifs ci-dessus sans intention pécuniaire pour les membres.

## 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

### Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile respective selon la méthode d'amortissement dégressive aux taux indiqués ci-dessous :

	<u>Taux</u>
<b>Immobilisations corporelles</b>	
Équipement et outillage	20 %
Matériel informatique	30 %
<b>Immobilisations incorporelles</b>	
Logiciel	30 %

### Flux de trésorerie

La société présente les flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement selon la méthode indirecte.

### Composition des espèces et quasi-espèces

La politique de l'entité consiste à présenter dans les espèces et quasi-espèces les soldes bancaires incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le découvert et le disponible.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 DÉCEMBRE 2001

### 3. DÉBITEURS

	2001	2000
Cotisations	9 302 \$	76 447 \$
Dépôts de garantie	300	-
Intérêts courus	761	-
Subventions	2 000	16 666
Taxes de vente	<u>2 523</u>	<u>-</u>
	<u>14 886 \$</u>	<u>93 113 \$</u>

### 4. IMMOBILISATIONS

	2001			2000
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
<b>Immobilisations corporelles</b>				
Équipement et outillage	103 162 \$	22 979 \$	80 183 \$	64 209 \$
Matériel informatique	<u>27 907</u>	<u>10 823</u>	<u>17 084</u>	<u>14 783</u>
	131 069	33 802	97 267	78 992
<b>Immobilisations incorporelles</b>				
Logiciel	<u>5 625</u>	<u>1 877</u>	<u>3 748</u>	<u>3 442</u>
	<u>136 694 \$</u>	<u>35 679 \$</u>	<u>101 015 \$</u>	<u>82 434 \$</u>

### 5. EMPRUNT BANCAIRE

L'emprunt bancaire, au montant autorisé de 50 000 \$, porte intérêt au taux de base plus 1 % et est garanti par les subventions à être perçues du Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ).

### 6. CRÉDITEURS

	2001	2000
Fournisseurs	5 045 \$	9 602 \$
Salaires	-	459
Retenues à la source	12 520	10 889
Frais courus	3 731	2 500
Taxes de vente	<u>-</u>	<u>914</u>
	<u>21 296 \$</u>	<u>24 364 \$</u>

# NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 DÉCEMBRE 2001

## 7. VARIATION NETTE DES ÉLÉMENTS HORS CAISSE DU FONDS DE ROULEMENT

	2001	2000
Débiteurs	78 227 \$	25 094 \$
Frais payés d'avance	-	1 042
Créditeurs	(3 068)	(22 069)
Produits reçus d'avance	<u>54 508</u>	<u>64 088</u>
	<u>129 667 \$</u>	<u>68 155 \$</u>

## 8. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

En vertu de l'entente auxiliaire signée le 15 décembre 1998, le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) s'est engagé à fournir à Centre de Recherche, de Développement et de Transfert Technologique Acéricole Inc. une aide pour une période de cinq ans sous la forme d'un prêt de ses infrastructures et équipements de recherche pour la station de Norbertville, constituant l'érablière expérimentale, des laboratoires de Saint-Hyacinthe et des bureaux à Québec. Centre de Recherche, de Développement et de Transfert Technologique Acéricole Inc. assume l'entière responsabilité des biens meubles et immeubles qui sont prêtés et s'engage à les utiliser avec prudence et diligence.

## RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2001

	2001	2000
<b>ANNEXE A - FRAIS D'OPÉRATION</b>		
Achats	9 635 \$	- \$
Assurances	8 100	6 797
Contributions à des projets	15 500	18 000
Électricité et chauffage	9 046	8 989
Entretien et réparations	16 088	8 669
Entretien et réparations du matériel roulant	4 447	2 480
Fournitures de laboratoire	47 010	43 841
Fournitures d'érablière	9 054	38 478
Frais d'analyse	730	8 220
Location d'équipement	7 638	5 887
	<u>127 248 \$</u>	<u>141 361 \$</u>
<b>ANNEXE B - FRAIS DE COMMUNICATION</b>		
Cotisations	2 228 \$	1 079 \$
Publicité	5 850	7 529
	<u>8 078 \$</u>	<u>8 608 \$</u>
<b>ANNEXE C - FRAIS D'ADMINISTRATION</b>		
Formation	6 239 \$	2 724 \$
Fournitures de bureau et papeterie	26 619	17 805
Frais de congrès	6 061	3 274
Frais de déplacement	45 073	34 094
Frais de représentation	550	296
Frais de réunion	8 424	5 292
Honoraires professionnels	3 250	3 282
Loyer	56 379	56 372
Services conseils	10 845	14 049
Taxes, licences et permis	316	316
Télécommunications	7 513	5 533
	<u>171 269 \$</u>	<u>143 037 \$</u>
<b>ANNEXE D - FRAIS FINANCIERS</b>		
Frais bancaires	760 \$	673 \$
Intérêts sur l'emprunt bancaire	141	180
	<u>901 \$</u>	<u>853 \$</u>